

# *La Rivardière*

---

*Les Patronymes  
The Patronyms*

*Dit Bellefeuille*

*Dit Dufresne*

*Dit Feuilleverte*

*Dit Giasson*

*Dit LaCoursière*

*Dit LaGlanderie*

*Dit Lanouette*

*Dit Lavigne*

*Dit Loranger*

*Dit Maisonville*

*Dit Montendre*

*Dit Pérusse*

*Dit Préville*



Des biographies...

Des généalogies...

Activités à venir...

---

Le journal de l'Association Internationale des familles Rivard

AUTOMNE 2001

<http://iquebec.com/rivards>

Vol. 2 No. 1



# IVARD

Le Journal de l'association internationale des familles Rivard



*Dans ce numéro...*

Page	3	<i>Le mot du Président</i>
Page	4	<i>A word from the president</i>
Page	5 - 7	<i>350<sup>e</sup> anniversaire du Cap-de-la-Madeleine</i>
Page	8	<i>États Financiers / Financial statement</i>
Page	9 - 15	<i>Les Rivard et la traite des fourrures</i>
Page	16	<i>Who's who...</i>
Page	17	<i>Faisons connaissance...</i>
Page	18	<i>Photos de Détroit / Windsor</i>
Page	19 - 22	<i>Les Rivard au tricentenaire de Détroit</i>
Page	23 - 25	<i>Louise Lacoursière</i>
Page	26	<i>Photos du Cap-de-la-Madeleine</i>
Page	27	<i>Photos de Batiscan</i>
Page	28	<i>We are Growing</i>
Page	29	<i>L'arbre grandit</i>
Page	30	<i>Rapport sur le site Internet Rivard</i>
Page	31	<i>Report on the Rivards Internet site</i>
Page	32	<i>Photos de Batiscan</i>
Page	33	<i>Formulaire d'inscription</i>
Page	34	<i>Formulaire généalogique</i>

## COMITÉ DE LA REVUE

André Dufresne..... RÉDACTEUR EN CHEF  
 Benoît Rivard ..... CONCEPTION / ÉDITION  
 Gisèle Lanouette-Bubbs ..... TRADUCTRICE  
 Jim Rivard ..... PUBLICITÉ

Dépot légal (575648) Bibliothèque nationale du Québec  
 Dépot légal D 777 527 Bibliothèque nationale du Canada

## Association Internationale des familles Rivard

### Conseil d'administration

Georges-Henri Rivard ..... PRÉSIDENT  
 60 rue Lajeunesse, Canton de Granby, Qué. J2H 1M3  
 Tél. (450) 372-3101, Télécopieur : (450) 375-9988

Jim Rivard ..... PRÉSIDENT EX-OFFICIO  
 ..... PUBLICITÉ  
 1548 1<sup>ère</sup> rue, Richelieu, Qué. J3L 3X3  
 Tél. (450) 447-2133, Courriel: jim.rivard@sympatico.ca

Réal Lanouette..... SECRÉTAIRE / TRÉSORIER  
 ..... RESPONSABLE DU SITE INTERNET  
 510 Larivée, Lachenaie, Qué. J6W 4A8  
 Tél. (450) 492-5623, Courriel : christia@microtec.net

Lorraine Rivard..... RECHERCHE GÉNÉALOGIQUE  
 2120 T.D. Bouchard, St-Hyacinthe, Qué. J2S 7Z6  
 Tél. (450) 774-8003, Courriel : l.rivard@hy.cgocable.ca

André Dufresne..... VICE-PRÉSIDENT  
 ..... RÉDACTEUR EN CHEF  
 C.P. 118, Succursale K, Montréal, Qué. H1N 3L1  
 Tél.: (450) 973-1188, Courriel : dufresne@generation.net

Benoît Rivard ..... CONCEPTION / ÉDITION  
 750 Bousquet #38, Drummondville, Qué. J2C 5W5  
 Tél. (819) 474-7658 Télécopieur (819) 474-8175  
 Courriel : brivard@sympatico.ca

Jean-Robert Rivard..... SERVICES LOGISTIQUES  
 610 rue Principale, Ste-Anne-de-la-Pérade, Qué.  
 G0X 2J0, Tél. (418) 325-3274

Joseph Lavigne ..... DÉLÉGUÉ U.S.A.  
 15 Hill St., Cohasset, MA. 02025 Tél. (781) 383-1240  
 Courriel : joerl@aol.com



# Le mot du président

*Bonjour, les Rivard et patronymes,*

*Je veux, en tout premier lieu, vous remercier pour la confiance que vous m'avez accordée le premier juillet dernier, lors de notre première assemblée générale annuelle. Je suis conscient que c'est un défi à relever. En effet, chausser les souliers de Jim n'est pas une mince affaire ! Mais je suis convaincu qu'avec un bon travail d'équipe, je pourrai y arriver. L'A.I.F.R. est sur une bonne voie, il s'agit de continuer le travail amorcé.*

*À court terme, les objectifs restent les mêmes : faire de la généalogie, organiser des rencontres pour les membres, conserver le patrimoine familial et susciter la fierté d'appartenir à une grande famille. À long terme, l'A.I.F.R. souhaite faciliter des échanges entre les familles Rivard et autres, à l'échelle mondiale. À ce sujet, nous envisageons, à l'été 2003, organiser un voyage " retour aux sources ", à Tourouvre. On pourrait en profiter pour dévoiler une plaque commémorative, si cela n'a pas été fait. D'autres projets peuvent être pensés, je laisse cette idée en réflexion. Si vous avez des commentaires face à cette possibilité, faites-nous les savoir.*

*Nous projetons pour 2001-2002, deux rencontres des membres ( à l'automne et au printemps) et trois numéros de "La Rivardière". Nous attendons vos articles ou suggestions d'articles. Nous sommes également à la recherche de conférenciers(ères) lors de nos activités. Finalement, le recrutement de nouveaux membres est toujours très important dans une association. L'idéal à atteindre serait d'avoir des responsables ou délégués un peu partout qui s'occuperaient de leurs membres proches d'une façon un peu spéciale. Ces petits groupes pourraient se rencontrer plus souvent et même avoir leurs propres activités, pourquoi pas ? Cela pourrait se concrétiser par un repas pris en commun ou autre chose, tout est possible ! À cet égard, les Rivard Lanouette sont fort actifs et nous donnent l'exemple!*

*Au plaisir de se voir ou de se revoir à l'automne.*

*Georges-Henri Rivard*



## A word from the President

*Greetings to all our cousins!*

*I would like, first and foremost, to thank all of you for the mark of confidence you expressed to me on July 1st, at our first annual meeting. I know this is quite a challenge. To follow in Jim's footsteps will not be an easy task! But I am confident that I will rise to the challenge with the support of our team. The Association is on the right track. Let us continue the work that was begun.*

*Our objectives remain the same for the short term: continue with genealogy, organize meetings for the membership, preserve the family heritage and instil pride in being part of a great family. For the long term, the AIFR wishes to help organize exchanges between Rivard families and others on an international basis. As a matter of fact, we are planning a trip to Tourouvre to "return to our roots" for the summer of 2003. This could be the ideal occasion to unveil a plaque honouring our ancestors, if this has not yet been done. Other projects could be nurtured along. Give us your thoughts. We will be delighted to hear from you.*

*For the 2001-2002 season, we are planning two meetings with our members (fall and spring) and three issues of the Rivardière. Do not hesitate to submit your articles or suggestions. We are also seeking speakers for our activities. Finally, recruiting is always an important function for any association. Ideally, we would have delegates all over the map and people to organize special events with their close relatives. These small groups could meet often and hold their own activities, like sharing a meal or set up a special activity. Why not? That's what the Rivard Lanouettes are doing and they certainly set the tone!*

*Looking forward to seeing you in the fall.*

*Georges-Henri Rivard*

350<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DU  
CAP-DE-LA-MADELEINE

300<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE  
DU DÉCÈS DE  
NICOLAS RIVARD

*par André Dufresne*

350<sup>th</sup> ANNIVERSARY  
CAP-DE-LA-MADELEINE

300<sup>th</sup> ANNIVERSARY  
OF  
NICOLAS RIVARD'S DEATH

*by André Dufresne*

*Le 30 juin 2001 l'Association internationale des familles Rivard s'est jointe à la municipalité du Cap-de-la-Madeleine dans le cadre des célébrations du 350<sup>e</sup> anniversaire de sa fondation. Le programme, élaboré sous la responsabilité de Michel Rivard et de Réal Dufresne de Trois-Rivières, s'est déroulé au Centre communautaire des Ormeaux au Cap.*

*Le programme a débuté par une conférence de Louise Lacoursière, une descendante directe de Nicolas Rivard par son fils François Rivard dit Lacoursière. Elle est l'auteure d'un livre publié en 1999 chez Libre Expression, intitulé Anne Stillman, le procès. Madame Lacoursière a raconté à son auditoire fasciné le long travail de détective qui l'a amenée, tout d'abord, à s'intéresser, puis à enquêter sur ce drame de mœurs vécu en Mauricie et qui fit les manchettes des grands journaux d'Amérique dans les années 1920.*

*Cette conférence fut suivie d'un cocktail d'honneur offert par la ville du Cap-de-la-Madeleine et d'une visite surprise d'une usine de pâte et papier.*

*Un buffet froid fut ensuite servi, accompagné d'une intéressante conférence de l'historien et auteur François De Lagrave, sur l'histoire du Cap-de-la-Madeleine.*

*La journée s'est terminée par des visites organisées, soit une visite touristique de la ville, commentée par François De Lagrave, une visite de l'exposition "Cap-de-la-Madeleine, une ville pleine d'histoire" et une visite du Sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine.*

*On June 30<sup>th</sup> 2001, the Association internationale des familles Rivard joined the municipality of Cap-de-la-Madeleine to celebrate the 350<sup>th</sup> anniversary of its foundation. The program, coordinated by Michel Rivard and Réal Dufresne from Trois-Rivières, took place at the Centre communautaire des Ormeaux at the Cap.*

*Our first guest was Louise Lacoursière, a direct descendant of Nicolas Rivard through his son François Rivard dit Lacoursière. She is the author of a novel published in 1999 entitled Anne Stillman : LE PROCÈS. Mrs. Lacoursière fascinated her audience in telling them about her years of detective work spent investigating this drama, which occurred in Mauricie and was headlined in all major newspapers in America in the 1920s.*

*An honorary cocktail offered by the municipality of Cap-de-la-Madeleine and a surprise visit to a pulp and paper mill followed this conference.*

*A cold buffet was then served, and historian and author, François De Lagrave gave an interesting conference on the history of Cap-de-la-Madeleine.*

*The day was concluded with organized visits: a tour of the city commented by François De Lagrave, a visit of the exhibit "Cap-de-la-Madeleine, une ville pleine d'histoire" and a visit of Cap-de-la-Madeleine Sanctuary.*

*Des Rivard de partout se sont joints au groupe, mais nous avons été particulièrement heureux de retrouver Joe Lavigne et son fils, de Boston, que nous avons eu le plaisir de rencontrer lors du Rendez-vous Rivard 2000 à Trois-Rivières, et agréablement surpris d'une visite imprévue de Michael Joseph Revord Jones, son épouse et sa fille, venus exprès de Houston, Texas. Michael est un descendant du mystérieux Joseph Rivard qui a épousé une indienne Osage et dont la filiation n'a pas encore été établie, malgré de nombreuses recherches.*

*Durant toute la journée, un "salon des ancêtres Rivard" était ouvert dans une salle voisine, sous la responsabilité d'André Dufresne. Les cousins ont pu y échanger leurs notes, leurs questions et leurs informations généalogiques, familiales et historiques..*

*Le lendemain 1er juillet 2001, nous nous sommes transportés à Batiscan pour assister à la célébration d'une messe commémorative à l'occasion du 300e anniversaire du décès de Nicolas Rivard, survenu le 1er juillet 1701. La messe fut célébrée par Monseigneur Richard Rivard, vicaire général et curé en titre de la paroisse de Saint-François-Xavier de Batiscan. Monseigneur Rivard prononça une homélie de circonstance et tous ceux qui ont eu le privilège d'assister à cet office religieux sont unanimes à dire que ce fut une célébration sobre, mais très émouvante. Plusieurs personnes avaient d'ailleurs la larme à l'oeil au sortir de la messe. La chorale de Batiscan, pourtant en vacances, s'était réunie expressément pour la circonstance et y est allée d'une prestation magnifique.*

*Le tout s'est terminé par un pique-nique sous le chapiteau au Vieux Presbytère de Batiscan, à la suite duquel eut lieu la première assemblée annuelle des membres de l'AIFR.*

*The Rivard cousins came from everywhere and joined the group. But we were especially pleased to see Joe Lavigne and his son, from Boston, whom we had the pleasure of meeting during the Rendez-vous Rivard 2000 in Trois-Rivières. We also had the added pleasure of a surprise visit by Michael Joseph Revord Jones, his wife and daughter, hailing from Houston, Texas. Michael is a descendant of the mysterious Joseph Rivard who married an Osage Indian and whose parentage is yet to be established, despite numerous researches.*

*During the day, a "Rivard Ancestry Exhibit" was set up in an adjoining room, and organized by André Dufresne. Cousins had the opportunity to exchange notes, questions, and information on their family tree and history.*

*The next day, on July 1st, we headed for Batiscan to attend a mass commemorating the 300th anniversary of Nicolas Rivard's death, which occurred on July 1st, 1701. The mass was celebrated by Monsignor Richard Rivard, general vicar and appointed curate of Saint-François-Xavier parish in Batiscan. Monsignor Rivard delivered a homely and all who attended agree that this religious ceremony although low-key, was most moving. Many people were teary-eyed upon leaving the church. The Batiscan choir, although on holidays, came back especially for this event and sang gloriously.*

*This was followed with a picnic under the tent at the Old Presbytery at Batiscan, and then the first AIFR annual meeting got under way.*

Votre nouveau  
conseil d'administration  
est composé de

*Georges-Henri Rivard,  
président,*

*André Dufresne,  
vice-président et  
rédacteur en chef  
de La Rivardière,*

*Réal Lanouette,  
secrétaire / trésorier,  
responsable du site Internet*

*Benoît Rivard,  
directeur et éditeur  
de La Rivardière,*

*Jim Rivard,  
chargé des relations publiques,*

*Lorraine Rivard,  
responsable  
des recherche généalogiques,*

*Jean Robert Rivard,  
services logistiques*

*Joe Lavigne,  
représentant des  
membres américains.*

*En somme, une fin de semaine  
inoubliable pour ceux et celles qui ont eu  
la chance d'y participer.*

Your new board  
of directors is  
comprised of

*Georges-Henri Rivard  
as President,*

*André Dufresne  
as Vice-President  
and La Rivardière's  
Chief Editor,*

*Réal Lanouette  
as Secretary-Treasurer  
and Webmaster of our Internet site*

*Benoît Rivard  
as Director and Editor  
of La Rivardière,*

*Jim Rivard  
as Manager of Public Relations,*

*Lorraine Rivard  
as Manager of  
Genealogy Research,*

*Jean Robert Rivard  
Director logistics*

*Joe Lavigne  
as our U.S. representative.*

*In short, it was an unforgettable  
weekend for those who had the chance to  
come.*



Votre nouveau  
conseil d'administration.

Your new board.

*Benoît Rivard,  
Réal Lanouette,  
Lorraine Rivard,  
Georges-Henri Rivard,  
Jean-Robert Rivard,  
André Dufesne,  
Jim Rivard.*

*Absent sur la photo:  
Missing in picture:  
Joe Lavigne.*



ASSOCIATION INTERNATIONALE  
DES FAMILLES RIVARD



ÉTATS FINANCIERS  
( JUIN 2000 - MAI 2001 )

FINANCIAL STATEMENT  
( JUNE 2000 - MAY 2001 )

*REVENUS / INCOME*

1 - Adhésions / Membership	1 586.77 \$
2 - Publicité / Advertising ( La Rivardière )	3 810.01 \$
3 - Dividendes ( caisse ) / Dividend ( bank )	0.45 \$
4 - Activités / Projects	3 011.46 \$

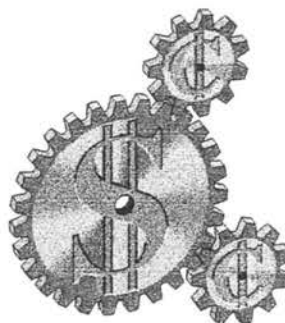
**TOTAL DES REVENUS / TOTAL RECEIPTS** 8 408.69 \$

*DÉPENSES / EXPENDITURE*

1 - Frais d'administration / Administrative costs	1 790.39 \$
2 - Achat de matériel / Purchase of equipment	505.67 \$
3 - Activités / Projects	2 522.38 \$
4 - Journal ( La Rivardière )	1 842.93 \$

**TOTAL DES DÉPENSES / TOTAL EXPENDITURE** 6 658.37 \$

**Solde au 31 mai 2001** / **Balance as at May 31, 2001** 1 750.32 \$





LA SEIGNEURIE DU CAP-DE-LA-MADELEINE  
LES TERRES DE JUIN 1663

LA LARGEUR DES TERRES EST INDIQUÉE EN ARPENTS  
LES CHIFFRES PRÉCÉDÉS D'UN ASTÉRISQUE SERVENT  
À NUMÉRER LES TERRES EN CENSIVE

ÉCHELLE

10 ARPENTS  
OU 0.36 MILLE  
OU 0.585 KILOMÈTRE

PAR MARCEL TRUDEL

ARRIÈRE - FIEF PRÉVIL

DOMAINE DES JÉSUITES

* 1 JEAN GAILLOU	2
* 2 LOUIS LAURENS	2
* 3 GUILLAUME CONSTANTIN	2
* 4 SÉBASTIEN PROVENCHER	2
* 5 LOUIS BOUSSOT	2
* 6 LOUIS BOUSSOT	2
* 7 JEAN GLADU	2
* 8 VEUVE DE GAILLARBOIS	2
* 9 FRANÇOIS BOIVIN	2
*10 JACQUES AUBUCHON	2
*11 CLAUDE JUTRAS	2
*12 FRANÇOISE RADISSON	2
*13 JULES TROTTIER	2
*14 MATHURIN BAILLARGEON	2

SE TERMINE À 2 LIEUES  
OU 168 ARPENTS DU FLEUVE

ARRIÈRE - FIEF SAINTE - MARIE

BOURG  
PORT

*15 MÉDARD CHOUART	2
*16 PIERRE BOUCHER	2
*17 NICOLAS RIVARD	2
*18 VEUVE DE POISSON	2
*19 JULES ET ANTOINE TROTTIER	2
*20 JULES ET ANTOINE TROTTIER	2
*21 JACQUES AUBUCH	2
*22 PIERRE LEFEBVRE	2

DOMAINE DES JÉSUITES

4.5

CHAPELLE  
BOURG  
PORT

*23 VEUVE DE CREVIER	2
*24 VEUVE DE LANQUETEAU	1
*25 NICOLAS GAILLOU	1
*26 VEUVE DE FOUBERT	2
*27 PIERRE GUILLET	2

MICHEL LEMAY  
ELJE BOURBEAU  
\*28  
\*29 NICOLAS GAILLOU

DOMAINE DES JÉSUITES

4

BOURG  
PORT

* 30 PIERRE PINOT	2
* 31 VEUVE DE TURCOT ET DE LUCAS	2
* 32 PIERRE DANDONNEAU	2
* 33 DENIS VÉRIGNONNEAU	2

\* 34 NICOLAS GASTINEAU-DUPLESSIS

1.5

\* 35 PIERRE COUC

2

\* 36 LOUIS PINARD

2

\* 37 NICOLAS GASTINEAU-DUPLESSIS

2

\* 38 RENÉ HOURAY

2

\* 39 ÉTIENNE GÉLINEAU

2

\* 40 ÉTIENNE DELAFOND

2

RIVIÈRE SAINT-MAURICE

ÎLE SAINT-JOSEPH

ÎLE SAINT-CHRISTOPHE

ÎLE DE LA  
TRINITÉ

FLEUVE SAINT - LAURENT

RIVIÈRES FAVEREL

DERNIER CHENAL  
ÎLE  
AUX-COCHONS

## Section 2 : Où vivaient nos ancêtres Rivard au début de la Nouvelle-France ?

Dans une seigneurie avec d'autres censitaires.....mais lesquels ?

Après avoir récupéré les contrats notariés aux Archives nationales du Québec à Montréal, j'ai effectué des recherches sur l'allocation des terres à l'époque de la Nouvelle-France. Évidemment, à l'époque, Nicolas Rivard et son jeune frère Robert Rivard ont habité dans la région de Trois-Rivières, au Cap-de-la-Madeleine et à Batiscan.

Voici l'extrait de l'acte notarié du 6 juin 1651 qui témoigne de l'octroi des terres au Cap-de-la-Madeleine effectué par les Jésuites, seigneurs en titre de la seigneurie.

⌚ Le 6 Juin 1651 . Notaire : Audouart dit Saint-Germain, G.

Dépôt d'une concession de terres situées sur le cap des Trois Rivières et au-dessous; par la Compagnie de Jésus, à Jean Houdan dit Guillerbois, François Boisvin, Claude Houssart dit le Petit Claude, Jean Véron dit Grandmaisnil, Pierre Guillet dit Lajeunesse, Mathurin Guillet dit Laroche, Mathurin Baillergeon, Pierre Boucher, Elmerly Cailletau, Urbain Baudry dit Lamarche, Bertrand Fafard dit Laframboise, Jean Aubuchon dit Leloial, Nicolas Rivart dit Lavigne, Bastien Daudier, Mathieu Labat dit Lebour, Jean Lanquetot, Robert Drouin, Jean Poisson, François Fafart dit Desmarets, Jacques Lespine, Pierre Bellerive dit Dupuis, Jacques Bertault, François Denis dit Saint-Denis.



# THE RIVARDS AND THE FUR TRADE

by Réal Lanouette

Section 2 : Where did our Rivard ancestors  
live in the early days of Nouvelle-France?  
In a seigneurie with other censitaires... but who were they?

Having recovered the notarized contracts at the Archives Nationales du Québec in Montréal, I went on to research land concessions in Nouvelle-France. It is evident that Nicolas Rivard and his young brother, Robert Rivard, lived in the Trois-Rivières area, at Cap de la Madeleine and at Batiscan.

Here is a passage from the notarized grant dated June 6, 1651, which confirms the land grant at Cap de la Madeleine by the Jesuits, who owned the seigneurie

Ⓢ June 6, 1651, Notary : Audouart dit Saint-Germain, G.

Grant of land located on the cap of the Trois-Rivières and below; by the Compagnie de Jésus to Jean Houdan dit Guillerbois, François Boisvin, Claude Houssart dit le Petit Claude, Jean Véron dit Grandmaison, Pierre Guillet dit Lajeunesse, Mathurin Guillet dit Laroche, Mathurin Baillergeon, Pierre Boucher, Elmery Cailletau, Urbain Baudry dit Lamarche, Bertrand Fafard dit Laframboise, Jean Aubuchon dit Leloial, Nicolas Rivart dit Lavigne, Bastien Daudier, Mathieu Labat dit Lebour, Jean Lanquetot, Robert Drouin, Jean Poisson, François Fafart dit Desmarets, Jacques Lespine, Pierre Bellerive dit Dupuis, Jacques Bertault, François Denis dit Saint-Denis.



*Concernant le mariage de Nicolas Rivard et de Catherine Saint-Père, on peut certifier maintenant qu'il a eu lieu avant le 24 novembre 1652, comme en fait foi l'extrait de l'acte notarié de ce 24 novembre 1652 où Catherine Saint-Père vend la terre de son défunt époux Mathurin Guillet tué par les Iroquois en août 1652. A cet acte, Nicolas Rivard dit Lavigne est mentionné comme capitaine de l'habitation du Cap-de-la-Madeleine.*

🕒 *Le 24 Novembre 1652, Notaire : Ameau dit Saint-Sévérin, S.*

*Vente de terres situées au Cap-de-la-Magdeleine; par Nicolas Rivard dit Lavigne, capitaine de l'habitation du Cap-de-la-Madeleine et Catherine Saint-Père, son épouse, épouse antérieure de Mathurin Guillet et Pierre Guillet dit Lajeunesse, du Cap-de-la-Magdeleine, leur beau-frère, à Gilles Trotier, des Trois-Rivières.*

*Nous allons maintenant démontrer que les Rivard et leurs familles connaissaient bien Pierre-Esprit Radisson et Médard Chouart des Groseilliers. En tant que voisins immédiat, ils devaient se côtoyer et étant donné le faible nombre de la population du Cap de la Madeleine à cette époque, il est facile de comprendre que les Rivard connaissaient les faits et gestes de nos deux héros légendaires.*

*A l'aide de la carte des terres de la Seigneurie du Cap-de-la-Madeleine de juin 1663 établie par le grand historien Marcel Trudel, on peut situer exactement où vivait Nicolas Rivard, Sieur de Lavigne, époux de Catherine Saint-Père. Nous allons maintenant vous présenter cette carte et identifier les personnes qui sont apparentées aux Rivard.*

🕒 *La terre de Françoise Radisson épouse de Claude Volant dit Saint-Claude, la Sœur de Pierre-Esprit Radisson*

- *Terre # 12*
- *Terre concédée le 1er juillet 1649, nouveau titre en date du 6 Juin 1651, à Pierre Guillet dit Lajeunesse. Pierre Guillet dit Lajeunesse est l'époux de Jeanne Saint-Père, la sœur de Catherine Saint-Père, épouse de Nicolas Rivard.*
- *Pierre Guillet dit Lajeunesse, le 9 août 1653, vend la terre à Marguerite Hayet, demi-sœur de Pierre-Esprit Radisson. Pour la somme de 100 livres plus une barrique de pois et 3 poinçons de blé.*
- *Marguerite Hayet a épousé, en 1646, Jean Véron, Sieur de Grandmesnil. Après le décès de son époux, Marguerite Hayet se remarie, le 3 septembre 1647, avec Médard Chouard des Groseillers.*
- *Marguerite Hayet avait acheté la terre au nom de Françoise Radisson, la sœur de Pierre-Esprit Radisson*
- *Françoise Radisson et Claude Volant dit Saint-Claude auront les enfants suivants :*

*With regard to the marriage between Nicolas Rivard and Catherine Saint-Père, we can now confirm that it occurred before November 24, 1652, as evidenced by a notarized document dated November 24, 1652 where Catherine Saint-Père sells the land of her late husband, Mathurin Guillet who was killed by the Iroquois in August 1652. In that document, Nicolas Rivard dit Lavigne is mentioned as being captain at Cap de la Madeleine.*

🕒 November 24, 1652, Notary : Ameau dit Saint-Sévérin, S.

*Sale of lands located at Cap de la Madeleine; by Nicolas Rivard dit Lavigne, captain at Cap-de-la-Madeleine and Catherine Saint-Père, his wife, former wife of the late Mathurin Guillet and Pierre Guillet dit Lajeunesse, from Cap de la Madeleine, their brother-in-law, to Gilles Trotier, from Trois-Rivières.*

*Let's now turn our attention to the Rivards and their families and discover how they knew Pierre-Esprit Radisson and Médard Chouart Des Groseilliers. As immediate neighbours, they must have shared some time together. As the population at the Cap de la Madeleine was quite modest, the Rivards must have known about the exploits of our two legendary heroes.*

*Using the June 1663 land grant map of the Cap de la Madeleine Seigneurie drawn up by the great historian, Marcel Trudel, one can readily see where Nicolas Rivard, Sieur de La Vigne, lived with his wife Catherine Saint-Père.*

*Using the map as a guide, here are some of the people who are related to the Rivards.*

🕒 *The land owned by Françoise Radisson wife of Claude Volant dit Saint Claude, who is the sister of Pierre-Esprit Radisson*

- *Lot # 12*
- *Land granted on July 1st, 1649, new title as of June 6, 1651, to Pierre Guillet dit Lajeunesse. Pierre Guillet dit Lajeunesse is the spouse of Jeanne Saint-Père, sister of Catherine Saint-Père who is Nicolas Rivard's spouse.*
- *Pierre Guillet dit Lajeunesse, on August 9, 1653, sells the land to Marguerite Hayet, half-sister to Pierre-Esprit Radisson. For the amount of 100 pounds plus a barrel of peas and three small bushels of wheat.*
- *Marguerite Hayet married Jean Véron, Sieur de Grandmaisnil in 1646. Following the death of her spouse, Marguerite Hayet remarries on September 3, 1647 with Médard Chouart Des Groseilliers.*
- *Marguerite Hayet had bought the land in the name of Françoise Radisson, Pierre-Esprit Radisson's half-sister.*
- *Françoise Radisson et Claude Volant dit Saint Claude had the following children:*

- Deux jumeaux : Pierre Volant et Claude Volant ( 8 novembre 1654 ) qui, tous deux, deviendront prêtres à Batiscan et qui auront baptisé plusieurs enfants de Nicolas Rivard dit Lavigne et de Robert Rivard dit Loranger.
- Françoise ( 28 juillet 1657 ) décède le 28 décembre 1662
- Marguerite ( 25 novembre 1659 ) qui épouse en 1675 Pierre Le Gardeur
- Françoise ( 17 avril 1663 ) qui décède en juillet 1663
- Etienne ( 29 octobre 1664 ) qui épouse Geneviève Letendre en 1693, il deviendra coureur des bois et voyageur
- Jean François ( 1670 ) qui épouse Marguerite Godefroy en 1701
- Nicolas ( 1672 ) qui a épousé Geneviève Niel en 1696
- Ignace dit Charles dit Saint-Herneau ( 7 novembre 1673 ) , il deviendra coureur des bois et voyageur

🕒 La terre de Mathurin Guillet, premier époux de Catherine Saint-Père, tué en août 1652 par les Iroquois

- Terre # 13
- Terre concédée le 1er juillet 1649, nouveau titre en date du 6 juin 1651, à Mathurin Guillet dit Laroche Mathurin Guillet est le premier époux de Catherine Saint-Père
- Terre vendue le 24 novembre 1652 par Catherine Saint-Père et son nouvel époux Nicolas Rivard, Sieur de Lavigne, pour la somme de 200 livres à Gilles Trottier, puis concédée à son fils Jules Trottier en 1655.

🕒 La terre de Médard Chouart des Groseillers, époux en seconde noce de Marguerite Hayet, la demi-sœur de Pierre-Esprit Radisson

- Terre # 15
- Terre concédée le 1er juillet 1649, nouveau titre en date du 6 Juin 1651, à Emery Cailletau, second époux de Madeleine Couteau. Son premier époux Etienne Saint-Père est décédé en 1639 en France, Madeleine Couteau est la mère de Catherine et de Jeanne Saint-Père.
- Elmer Cailletau décède en 1653 et Madeleine Couteau se remarie, en 1653, avec Claude Houssard, son troisième époux. Par la suite la terre devient la propriété de Médard Chouart des Groseillers

🕒 La terre de Nicolas Rivard, Sieur de Lavigne

- Terre # 17
- Terre concédée le 6 juin 1651, à Nicolas Rivard, Sieur de Lavigne

🕒 La terre de Jean Poisson, l'ancêtre de la propriétaire actuelle de la Maison historique Rivard-Lanouette a Sainte-Anne-de-la-Pérade

- Terre # 18
- Terre concédée le 6 juin 1651, à Jean Poisson

A suivre...

- *Twins, Pierre Volant and Claude Volant (November 8, 1654) who later became priests in Batiscan and baptised several of Nicolas Rivard's and Robert Rivard dit Loranger's children.*
- *Françoise (July 28, 1657) dies on December 28, 1662*
- *Marguerite (November 25, 1659) marries Pierre Le Gardeur in 1675*
- *Françoise (April 17, 1663) dies in July 1663*
- *Etienne (October 29 1664) marries Geneviève Letendre in 1693 and will become a voyageur and fur trader*
- *Jean François (1670) marries Marguerite Godefroy in 1701*
- *Nicolas (1672) marries Geneviève Niel in 1696*
- *Ignace dit Charles dit Saint-Herneau (November 7, 1673) becomes a voyageur and fur trader*

⌚ *The land owned by Mathurin Guillet dit Laroche, first husband of Catherine Saint-Père, who was killed in August 1652 by the Iroquois*

- *Lot # 13*
- *Land granted on July 1st 1649; new title as of June 6, 1651, to Mathurin Guillet dit Laroche.*
- *Land sold on November 24, 1652 by Catherine Saint-Père and her new husband Nicolas Rivard, Sieur de Lavigne for the amount of 200 pounds to Gilles Trotier, then granted to his son Jules Trotier in 1655*

⌚ *Land owned by Médard Chouart Des Groseilliers, second husband of Marguerite Hayet, who is Pierre-Esprit Radisson's half-sister*

- *Lot # 15*
- *Land granted on July 1st, 1649; new title as of June 6, 1651; to Emery Cailletau, second husband of Madeleine Couteau. Her first husband Etienne Saint-Père, died in 1639 in France. Madeleine Couteau is the mother of Catherine and Jeanne Saint-Père.*
- *Elmery Cailletau dies in 1653 and Madeleine Couteau remarries in 1653 with Claude Houssard, her third husband. The land then becomes the property of Médard Chouart des Groseilliers*

⌚ *Land granted to Nicolas Rivard, Sieur de Lavigne*

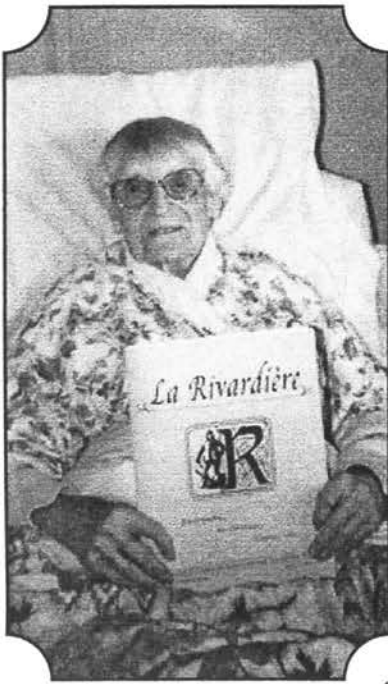
- *Lot # 17*
- *Land granted to Nicolas Rivard, Sieur de Lavigne on June 6, 1651*

⌚ *Land owned by Jean Poisson, the ancestor of the present owner of the historical Lanouette-Rivard house in Sainte-Anne de la Pérade*

- *Lot # 18*
- *Land granted on June 6, 1651 to Jean Poisson*

*To be continued...*

# Who's who .....



Jeanne Paquette Loranger, age 94, Résidence Angélica, Montréal

A Rivard-Loranger Elder

An outstanding genealogist and historian, a descendant of Robert Rivard-Loranger

Jeanne Loranger was born on March 10, 1907 at Portneuf, in the Parish of Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, to parents who were originally from St. Albans. Her father, Pierre-Régiste Loranger, owned land in Portneuf and raised 13 children on his farm. The land was located along the river with 30 arpents under cultivation, 30 arpents as woodlot and 20 more as maple bush.

Jeanne studied in Portneuf at the convent of the Soeurs de la Charité de St-Louis-de-France, and taught for 5 years. At 22, she decided to study nursing at Sacré Coeur Hospital in Montréal and worked as a nurse for 8 years. At age 42 in July 1948, she married Dr. Jean Philippe Paquette who worked at the same hospital and who had recently become a widower with four young children.

The marriage lasted 18 years until the doctor's death. Jeanne devoted her time to educating her husband's children and was very happy with her new family.

When she became a widow in 1966, she got interested in history and genealogy and became a member of the SCCF and even gave lectures. One of her lectures was reproduced in part in the spring 2001 issue of "La Rivardière" under the title of Robert Rivard, sieur de Loranger. At 94 and now confined to her room for health reasons, Mrs. Jeanne Loranger still lives and breathes genealogy. She revels in showing her writings and calls on her memory to discourse on our elders, our customs, our 'old' villages, throwing in accurate names and dates here and there.

She became interested in La Rivardière from the very first day and joined the Association internationale des Rivard.

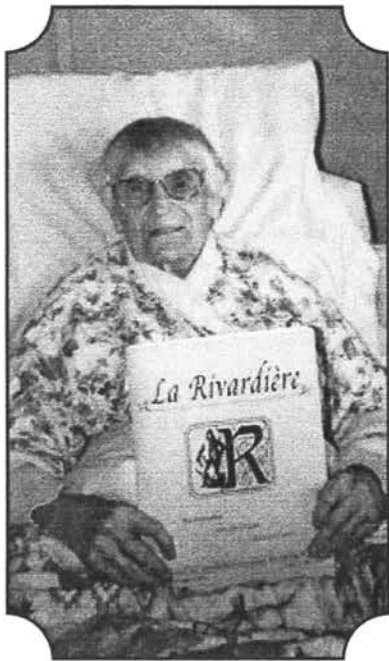
Our best wishes of good health and long life to Mrs. Jeanne Loranger-Paquette!

## LATE NEWS

At press time, we learned with sadness that Mrs. Jeanne Loranger Paquette had passed away on September 11, 2001. The Rivards and genealogy are losing a precious elder. L'Association internationale des familles Rivard and La Rivardière wish to offer their condolences to her family and friends.



# Faisons connaissance .....



Madame Jeanne Loranger-Paquette. 94 ans Résidence Angélica.  
Montréal

Doyenne des Rivard-Loranger  
Généalogiste émérite et historienne, descendante de Robert  
Rivard-Loranger

Née le 10 mars 1907, à Portneuf, paroisse Notre-Dame-des-Sept-Douleurs, Jeanne Loranger appartenait à une famille de 13 enfants dont les parents étaient originaires de St-Albans. Le père Pierre-Régiste Loranger, possédait une terre à Portneuf et y a élevé ses 13 enfants. Cette terre située le long du fleuve, comprenait 30 arpents cultivés, 30 en terre à bois et 20 en érablière.

Jeanne fit ses études à Portneuf au couvent des Sœurs de la Charité de St-Louis-de-France, puis elle y enseigna durant 5 ans. À 22 ans, elle décida d'aller faire son cours d'infirmière à l'hôpital du Sacré-Cœur, de Montréal et y travailla durant 8 ans. À 42 ans, en juillet 1948, elle épousa le Docteur Jean-Phillippe Paquette, du même hôpital, récemment devenu veuf et père de 4 jeunes enfants.

Le mariage dura 18 ans, jusqu'à la mort du médecin. Jeanne eut le temps d'élever les 4 enfants de son mari et elle fut très heureuse avec sa nouvelle famille.

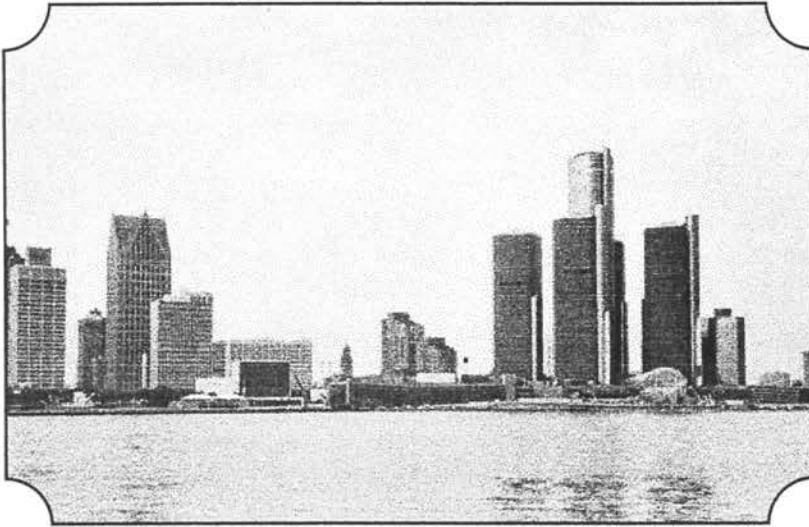
En 1966, devenue veuve à son tour, elle se consacra à l'histoire et à la généalogie, devint membre de la SGGF et fit même des conférences. L'une de ses conférences magistrales parut en partie dans "La Rivardière" du printemps 2001, sous le titre: Robert Rivard, sieur de Loranger. À 94 ans, dans la chambre où son état de santé la confine, Mme Jeanne Loranger fait encore de la généalogie. Elle présente ses écrits avec fierté et discours encore, de mémoire, sur les anciens, les coutumes, les villages d'autrefois; elle y intercale des noms, des dates précises.

"La Rivardière" l'a tout de suite intéressée et elle devint membre de l'Association internationale des Rivard.

Donne santé et longue vie à Mme Jeanne Loranger-Paquette!

## DERNIÈRE HEURE

Au moment d'aller sous presse, nous avons appris avec regret le décès de Madame Jeanne Loranger-Paquette, survenu le 11 septembre 2001. La généalogie et les Rivard perdent une précieuse doyenne. L'Association internationale des familles Rivard et La Rivardière offrent leurs sympathies à la famille et aux proches de la défunte.



*Vue des gratte-ciel de Détroit depuis Windsor.*

*View of the Detroit sky-scrapers from Windsor.*

*Accueil de Monsieur de Lamothe Cadillac par Monsieur de Tonty à Détroit.*

*Mr. de Lamothe Cadillac is greeted by Mr. de Tonty upon his arrival at Detroit.*



*Le détachement de l'Île Sainte-Hélène des Compagnies franches de la Marine ébahit les foules dans les rues de Détroit.*

*The detachment of the Compagnies franches de la Marine from Ile Sainte-Hélène delights the crowds in the streets of Detroit.*

LES RIVARD AU TRICENTENAIRE DE DÉTROIT  
THE RIVARD AT THE WINDSOR/DETROIT  
TRICENTENNIAL CELEBRATIONS

par/by André Dufresne

*Américains et Canadiens s'étaient donné la main à Détroit et à Windsor pour célébrer dignement les fêtes du tricentenaire de fondation de l'endroit par le Sieur de Lamothe-Cadillac. Si les festivités se sont étalées du 22 juin au 24 juillet, les descendants des familles Rivard et surnoms ont choisi de se réunir du vendredi 20 au 24 juillet, pour profiter, notamment, du cadre magnifique offert par les grands voiliers et la reconstitution de l'arrivée de Lamothe-Cadillac, le fondateur du lieu.*

*On sait que les Rivard sont parmi les familles fondatrices, aussi le Forum internet des Rivard a-t-il mis de l'avant ce projet de réunir tous les Rivard intéressés et de leur offrir un intéressant programme d'activités. Sous l'habile direction de Tom Dufour, assisté de quelques collaborateurs, les Rivard commencèrent leur tournée le 20 juillet sous une chaleur torride, par une visite à la bibliothèque Burton, réputée pour ses collections historiques et généalogiques. On raconte que Mary Ann Rivard Mickey, la fondatrice du Forum Internet des Rivard et compilatrice d'une impressionnante base de données sur les Rivard, fit surchauffer les photocopieurs de la bibliothèque en quête de documentation à se mettre sous la dent!*

*Les 19 et 20 juillet furent consacrées aux grands voiliers et les contacts furent nombreux entre les Rivard enthousiastes et les équipages des vaisseaux et ces derniers ne manquèrent pas de saluer à leur manière les groupes de Rivard qui avaient vu à bien s'identifier. Installés tout près du pont, les visiteurs en famille pouvaient admirer les bateaux tout en profitant de l'ombre des arbres et d'une petite brise qui soufflait. On en profita pour prendre de nombreuses photos, boire des litres de punch et de l'eau en quantité. En somme un temps magnifique malgré la chaleur.*

*Our US and Canadian cousins met at Detroit and Windsor to celebrate the tricentennial anniversary of the landing of Sieur de Lamothe-Cadillac. Although the festivities were scheduled for June 22nd to July 24th, the descendants of the Rivards and dit names chose to meet from July 20th to the 24th and take in the magnificent display of tall ships sailing down the Detroit River and the re-enactment of Cadillac's landing.*

*As the Rivards are one of the founding families, the Rivard Internet Forum proposed to rendez-vous there and offered an interesting program of activities. Under the skilful direction of Tom Dufour, assisted by several volunteers, the Rivards began their tour on July 20 under the hot sun with a visit to the Burton library, a well-known institution for its historic and genealogy collections. We are told that Mary Ann Rivard Mickey, founder the Rivard Internet Forum and collector of an impressive database on the Rivards, was so awed by all the documents that she just kept feeding the photocopiers to the point of exhaustion.*

*July 19 and 20 were dedicated to the tall ships and contacts were numerous between the Rivards and the ships. Having spotted where the Rivards were located on the shores, the ship crews gave them a resounding welcome. The families had gathered at the park near the bridge to watch the ships sail by, enjoy some cool refreshments, and take pictures, under the intense heat of the summer.*

La vieille église de Sainte-Anne accueillit le 21 juillet un chœur composé de chanteurs de Royal Oak, Michigan et d'autres venus spécialement de Bretagne pour l'occasion. Les témoignages des chanceux qui ont pu y assister sont unanimes : la prestation de ces chorales fut éblouissante. Mais laissons la parole à un témoin oculaire, Tom Dufour: " Il s'agissait du chœur de Bretagne. J'avais les larmes aux yeux durant la messe à laquelle assistaient 40 Chevaliers de Colomb habillés de leurs plus beaux atours. Les deux archevêques ont célébré la messe entourés de dix prêtres et celui qui a organisé toute cette fête, John Campeau, a lu l'évangile dans un magnifique français. La messe fut suivie d'une procession dite "neuvaine" autour de l'église et un buffet fut servi après la cérémonie, du style des pique-niques de l'ancien temps." Le tout fut suivi d'une visite des paroisses avoisinantes.

On July 21, old Ste-Anne's Church resounded with hymns sung by the Royal Oak, Michigan choir members and others who came especially from Brittany for the occasion. All attendees were unanimous in their praise. As recalled by Tom Dufour, "The choir from Brittany was magnificent. I had tears in my eyes during mass. There were 40 Knights of Columbus decked in all their finery. Two archbishops celebrated mass with the assistance of ten priests and John Campeau, organizer of the event, read a passage from the Gospel in flawless French. Mass was followed by a procession around the church and an old-world style buffet." The celebrations were followed with a visit of neighbouring parishes.



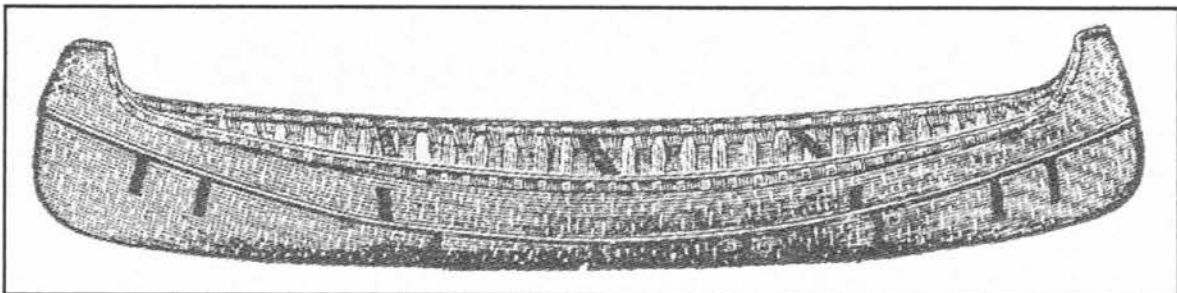
De gauche à droite / From left to right : Réal Lanouette, Christiane Ladouceur, Thérèse Lanouette-Delisle, Jacques Lanouette, Gisèle Lanouette-Bubbs, Mikael Lanouette, Julie Labonté, Eric Lanouette, Jonathan Lanouette.

Les 22 et 23 juillet, certains groupes de Rivard en profitèrent pour explorer la région de Grosse Pointe à Saint-Paul. On pouvait visiter une des cabanes en bois rond datant de 1833 près de Sainte-Anne. De l'église de cette paroisse on a une magnifique vue sur le lac Sainte-Claire. Sœur Ruth Ann Reid a montré au groupe les monuments dédiés aux Rivard, en présence des journalistes du journal local qui en profitèrent pour interviewer les visiteurs et pour les prendre en photo. Un article fut d'ailleurs publié à la "une" du journal local. L'église était en restauration mais on en permit une brève visite et on remit à chacun un livret sur l'histoire de l'église. C'est bien vrai qu'un des vitraux est dédié à la famille Lodewyck qui a marié plusieurs Rivard! Ce fut suivi d'une promenade en auto le long du lac sur le boulevard Jefferson Est afin de visiter plusieurs sites reliés à la famille Rivard soit la ferme Connor-Czyck, la ferme Rivard et l'hôpital pour enfants, l'église Sainte-Gertrude et le cimetière avoisinant (175 ans en mai 2001), qui a pris la relève de la paroisse Sainte-Félicité qu'on a redécouverte il y a quelques années sous dix pieds d'eau dans le lac Sainte-Clair. Sainte-Félicité est aujourd'hui située à 2000 pieds du rivage, sous l'eau!

On visita aussi le lieu du bureau du Docteur Charles Rivard (1930-1943). La famille Rivard était bien représentée et on fit valoir son influence sur la région. La journée s'est terminée devant l'immeuble sis aux numéros 296-298 boulevard Rivard à Grosse Pointe où le maire de Grosse Pointe a fait un discours, félicitant les Rivard de leur succès et de leur influence sur la ville de Grosse Pointe d'aujourd'hui.

On July 22nd and 23rd, some Rivard groups explored the area of Grosse-Pointe at Saint-Paul. Visits to a wood cabin dating back to 1833 had been organized. The parish church offers a magnificent view of Lake Sainte-Claire. Sister Ruth Ann Reid showed the monuments dedicated to the Rivards while journalists from the local newspaper interviewed the visitors and took pictures. The church was being restored at that time but a short visit was scheduled and a pamphlet on the history of the church was given to all. One of the church stained-glass windows is dedicated to the Lodewyck family who married quite a few Rivards. An article made the front page of the local newspaper. The church visit was followed by a motorcade along Jefferson East Boulevard to visit several sites related to the Rivard family: the Connor-Szyck farm, the Rivard farm and the Children's Hospital, Sainte-Gertrude Church and its cemetery (175 years old in May 2001). Sainte-Gertrude Parish took over from Sainte-Félicité Parish, which was rediscovered a few years ago under ten feet of water in Lake Sainte-Claire, at some 2,000 feet from the shore.

There was also a visit to Dr. Charles Rivard's practice (1930-1943). The Rivards were well represented and their influence on the area is well documented. The day ended with the Mayor of Grosse-Pointe congratulating the Rivards for their success and their influence on the city of Grosse-Pointe, a speech he delivered standing before a building located at 296-298 Rivard Boulevard.



*La présence de L'AIFR a aussi été très remarquée le mardi 24 juillet. Après avoir passé quelques jours à la ferme des Lanouette-Bubbs dans la région de l'escarpement du Niagara, le groupe des Lanouette s'est rendu à Détroit/Windsor pour participer aux célébrations du tricentenaire. Ils ont pris part à la reconstitution de l'arrivée d'Antoine Laumet dit Lamothe Cadillac à d'étroit en 1701. Monsieur Cadillac, interprété par monsieur Guy Vadeboncoeur, historien et curateur du Musée de Montréal, était accompagné du détachement des Compagnies franches de la Marine de l'Ile Sainte-Hélène (Montréal) et d'une multitude de voyageurs. Le poste local de la chaîne NBC a enregistré l'événement et le dévoilement de la statue de Cadillac, et des copies de l'événement seront bientôt offertes. Un vidéo des Grands Voiliers a été réalisé et est offert en vente par le comité organisateur du tricentenaire au [www.Detroit300.org](http://www.Detroit300.org).*

*Entre-temps les préparatifs allaient bon train du côté de Windsor. Des tentes avaient été dressées dans le parc longeant la rivière et le comité organisateur des célébrations de Windsor, sous la direction de Paul Chauvin, invitait la population francophone et francophile à participer à une grande fête ce soir-là. Aiguillonnée par la musique et les chansons des artistes locaux, des artistes québécois, des danseurs du Rwanda et des complaintes d'un artiste cajun de la Louisiane, la foule n'a pas hésité à se laisser entraîner dans la danse sous un ciel criblé d'étoiles.*

*Des moments mémorables! 300 ans plus tard, les Rivard font encore leur marque sur la région de Détroit/Windsor.*

*The AIFR was also making waves on Tuesday July 24th when the Lanouette group, having gotten together for a long weekend at the Lanouette-Bubbs farm on the Niagara Escarpment, moved on to Windsor/Detroit to participate in the tricentennial celebrations. They took part in the re-enactment of the 1701 landing at d'étroit, along side Mr. Cadillac who was played by Mr. Guy Vadeboncoeur, historian and curator of the Montreal Museum. Mr. Cadillac brought with him the Compagnies franches de la Marine who hailed from the Ile Sainte-Hélène (Montreal) detachment, and many voyageurs. The Detroit local NBC television network recorded the landing and a ceremony unveiling a statue of Cadillac, and a video is in the works. The Detroit 300 organization has already produced a video of the tall ships, which is available to those interested through the Detroit tricentennial committee at [www.detroit300.org](http://www.detroit300.org).*

*Meanwhile, preparations were underway in Windsor. Tents were set up in the park along the river and the Windsor tricentennial committee, under Paul Chauvin's direction, had invited the Francophone and Francophile population to a live party to be held that night. Moved by the music and songs from local French artists, an artistic delegation from Quebec, dancers from Rwanda and the unique sound of Cajun music, the crowd jumped to its feet to dance the night away.*

*What beautiful memories! Three hundred years later, the Rivards are once more making their mark on the Detroit/Windsor area.*

# Louise Lacoursière

*fait revivre la «Reine de la Mauricie»*

*Discover the «Queen of the St-Maurice Valley»*

*Par/by Jean-Claude Rivard*

*"Si vous avez un rêve à réaliser, n'hésitez pas, lancez-vous! Vous aurez de la satisfaction"*

*Tel est le conseil de la "cousine" Louise Lacoursière, de Mont-Carmel, qui, au terme d'une fructueuse carrière dans l'enseignement de niveau secondaire, vient de se découvrir une vocation nouvelle comme romancière et biographe.*

*Aux retrouvailles du 30 juin commémorant le tricentenaire de l'inhumation à Batiscan de l'ancêtre Nicolas Rivard, Mme Lacoursière a parlé des circonstances qui l'ont amenée à sortir de l'oubli, Anne Urquhart Potter Stillman, une femme à la fois belle et audacieuse, surnommée la "reine de la Mauricie"; une femme qui a fait sa marque dans la mémoire collective comme philanthrope et qui, jusqu'à son décès, en 1969, quittait chaque année son ranch américain pour venir passer la belle saison au Domaine McCormick, son domaine, à Grande-Anse, près de La Tuque.*

*La presse, surtout américaine, a aussi beaucoup parlé de Mme Stilman. Mais pour autre chose, cependant.*

*C'est ce que l'on a raconté, à son sujet, en 1921 et en 1922, notamment dans le New-York Times, le Daily News, le New-York Tribune, le New-York American, le Chicago Daily Tribune, etc...qui a particulièrement intéressé l'auteure Louise Lacoursière. Il s'agit du "procès du siècle" vécu par cette femme énergique dans un climat de scandale. Lancé à Grand-Mère, en septembre 1999 (Libre Expression, 395 pp.), l'ouvrage "Anne Stillman: le procès" se réfère à une première partie de la vie de l'héroïne (1925-1955). La suite en un second tome est en préparation.*

*"You have a dream? Plunge ahead and make it happen. You'll never regret it."*

*Those are the words of encouragement spoken by our "cousin" Louise Lacoursière, from Mont-Carmel, who, following a successful high school teaching career, just discovered a new calling as a biographer and novelist.*

*During our June 30 reunion to commemorate the 300th anniversary of the burial of our ancestor, Nicolas Rivard at Batiscan, Mrs. Lacoursière spoke of the circumstances that led to the rescue of Anne Urquhart Potter Stillman from oblivion. Nicknamed the "Queen of the St-Maurice Valley" Anne Stillman was a beautiful and audacious woman, one who left her mark on the community as a philanthropist and who, until her death in 1969, traveled from her US ranch to spend the summer months at her McCormick estate in Grande-Anse, near La Tuque.*

*Mrs. Stillman was no stranger to the US press, as she figured in their pages quite frequently.*

*But what transpired in the New York Times, the Daily News, the New York Tribune, the New York American, the Chicago Daily Tribune, and other papers in 1921 and 1922 was of particular interest to author Louise Lacoursière. The papers were plastered with news of the "trial of the century", a trial mired with scandal, as endured by this energetic woman. Launched at Grand-Mère in September 1999 (Libre Expression, 395 pages.), the novel "Anne Stillman: LE PROCÈS" concentrates on the first part of her life (1925-1955). A sequel is in the works.*

### Ses sources

*Pour la rédaction de son ouvrage, Louise Lacoursière a d'abord scruté à la loupe les écrits de trois journalistes intéressés aux événements de l'heure et mandatés par leurs journaux, notamment le New-York Times, pour couvrir le procès et tenter de vérifier, en Mauricie, les affirmations de certains témoins. A la recherche de Fred Beauvais, Gene Fowler, du New-York American a notamment parcouru les villes et villages du Québec où Mme Stilman était connue. Le chasseur de "scoop" John Kennedy Wienkler, du New York Tribune, avait l'impression que l'époux soi-disant offensé avait quelque chose à cacher; il a cherché à le savoir pendant que sa consœur, Anna Dunlap faisait régulièrement écho à la bataille féroce engagée entre les deux époux.*

*Mme Lacoursière a consacré sept ans de recherches à la préparation de son ouvrage, rencontrant notamment à Grande-Anse, à Grand-Mère et à La Tuque, une soixantaine de personnes ayant connu Mme Stillman. Une quarantaine d'autres collaborateurs se sont associés à son travail.*

### Scandale et divorce

*En 1921, le richissime James A. Stillman, président de la National City Bank de New-York, accuse sa femme, Anne Urquhart Potter, propriétaire d'un domaine en Haute-Mauricie, depuis 1918, de lui avoir été infidèle avec le guide amérindien Frédéric Beauvais et réclame le divorce.*

*Il réclame un désavoeu de paternité au sujet de Guy, un bébé de 28 mois né dans l'illégitimité. L'enfant risquant de perdre tous ses droits de lignée et successoraux, Anne Stilman riposte alors vigoureusement en contestant l'accusation portée contre elle, avec l'énergie d'une lionne à la défense de sa progéniture.*

### Sources of reference

*To write her novel, Louise Lacoursière scrutinized the works of three journalists who covered the trial for their newspaper, including the New York Times, and who attempted to verify the statements of some witnesses in Mauricie. Looking for Fred Beauvais, Gene Fowler from the New York American visited all the towns and villages in Quebec where Mrs. Stillman was known. Forever scouting for scoops, John Kennedy Wiendkler from the New York Tribune felt that the so-called offended husband had something to hide. He was trying to uncover these while his colleague, Anna Dunlap, covered the ferocious battle between the spouses.*

*Mrs. Lacoursière spent seven years researching the story, talking with some sixty acquaintances of Mrs. Stillman in Grande-Anse, Grand-Mère and La Tuque. About forty others worked with her on the story.*

### Scandal and divorce

*In 1921, wealthy James A. Stillman, President of the New York National City Bank accused his wife, Anne Urquhart Potter, owner of an estate in Upper Mauricie since 1918, of infidelity with an Indian guide, Frédéric Beauvais, and was seeking a divorce.*

*He was intent on disowning his offspring Guy, a 28 month old baby born out of wedlock. As the child risked losing all his rights of descent and succession, Anne Stillman counter-attacked vigorously, disputing the charge with the energy of a lioness protecting her young.*



## Le mystère

*Fred serait-il le père naturel de Guy?*

*Au fil des événements qui s'animent, les motifs de James s'étalent au grand jour. A-t-il une vie secrète? Qui est Florence? Anne est-elle innocente? Pourquoi s'attaque-t-il à son enfant? Comment ce cauchemar finira-t-il? Et les enfants, comment réagissent-ils? Qu'éprouvent-ils envers leur père?*

*Louise Lacoursière écrit avec frénésie dans un style martelant et nerveux sous le couvert de phrases simples, pour alimenter notre curiosité et anticiper sur les événements.*

*Attention : Vous n'aurez de répit qu'à la toute dernière phrase. Une histoire fascinante qui nous est offerte par notre cousine. Merci, Louise Lacoursière!*

## The mystery

*Is Fred, Guy's natural father?*

*As the story unravels and the events take a life of their own, James' motives become crystal-clear. Is he leading a double-life? Who is Florence? Is Anne innocent? Why is he attacking his own child? How is this nightmare going to end? How did the children react to all this? What are their feelings toward their father?*

*Louise Lacoursière tells this compelling story in a nervous style, feeding the reader's frenzy to anticipate the events and guess the outcome.*

*A word of caution: You won't rest until you read the final word. Kudos to Louise Lacoursière!*



*Réal Dufresne, responsable de la journée du Cap-de-la-Madeleine et Mme Louise Lacoursière, conférencière.*

*Réal Dufresne, coordinator of the events at Cap-de-la-Madeleine with Mrs. Louise Lacoursière, our guest-speaker.*



*Les Lanouette étaient présents.*

*The Lanouettes were there.*



*Mère et fille, Thérèse Rivard-Berthiaume et Lyne Berthiaume.*

*Mother and daughter, Thérèse Rivard Berthiaume and Lyne Berthiaume.*



*Thérèse Rivard, gagnante d'une oeuvre d'art qu'elle voulait absolument gagner. A gauche, François De Lagrave, historien. A droite, Pierrette Pronovost.*

*Thérèse Rivard, winner of a beautiful painting she just had to win. At left, François De Lagrave, historian and on the right, Pierrette Pronovost.*



*Michael Joseph Revord Jones, son épouse et sa fille venus exprès du Texas.*

*Michel Joseph Revord Jones, his wife and daughter, on a special visit from Texas.*



*À Batiscan, messe commémorative à l'occasion du 300<sup>e</sup> anniversaire du décès de Nicolas Rivard, survenu le 1<sup>er</sup> juillet 1701. La messe fut célébrée par Monseigneur Richard Rivard, vicaire général et curé en titre de la paroisse de Saint-François-Xavier de Batiscan.*

*Mass at Batiscan commemorating the 300<sup>th</sup> anniversary of Nicolas Rivard's death, on July 1<sup>st</sup>, 1701. Mass celebrated by Monseigneur Richard Rivard, general vicar and appointed curate of Saint-François de Batiscan.*



*Que des beaux sourires! Michael Joseph Revord Jones, sa fille, venus exprès de Houston, Texas et Marie-Claude Rivard.*

*What beautiful smiles! Michael Joseph Revord Jones and his daughter on a special visit from Texas, with Marie-Claude Rivard.*

# WE ARE GROWING

by Georges-Henri Rivard

*As Nicolas and Robert Rivard embarked on their journey to Canada in the 17th century, they could not have imagined that their decision would have such an impact throughout the Americas. Today, the Rivard name and its patronyms are found across Canada, the United States and most likely elsewhere in the world. They toiled at various professions, be it religious, economic, political, cultural, scientific, and many more. We must not forget our ancestors who journeyed into the far reaches of North America, as discoverers, explorers, fur traders, etc.*

*Let's travel a few centuries forward to reach the year 2000. Our first President, Jim Rivard, spearheaded a project for an association on October 18, 1998. At the time, there was a group of Rivards, mostly comprised of our American cousins, who used the Internet to concentrate on genealogy. In the spring of 2000, a few people, including Jim, decided to form an association to meet, fraternize and exchange family data. The summer months were witness to a surge of interest for the family tree with the "Rivard Rendez-vous 2000" where some hundred people met and learned about each other. The movement was on solid grounds. It was the first reunion shared by the members of the Association internationale des familles Rivard and our Rivard Forum cousins.*

*Soon after, we were enjoying the fruits of that reunion: our members met three times, three issues of the Rivardière were published and the executive committee met a dozen times to steer the Association to its first annual meeting. It is with sincere humility that we say that such a dazzling debut is rarely enjoyed by family associations.*

*Last July 1st, our first annual meeting was held at Batiscan, where Nicolas and Robert had lived and were laid to rest. When we met, nine candidates were elected to lead the Association in the year 2001-2002. I wish to join the Board of Directors, as well as Nicolas and Robert who must be brimming with pride, to extend my best wishes for a long and prosperous life to the A.I.F.R. Our "Rivard Rendez-vous 2000 cover said it best: "MAY TODAY NURTURE THE VALUE OF OUR YESTERDAYS AND TOMORROWS".*

# L'ARBRE GRANDIT

Par Georges-Henri Rivard

*Lorsque Nicolas et Robert Rivard partirent vers le Canada au 17e siècle, ils ne s'attendaient pas à être les souches d'un arbre dont les ramifications allaient s'étendre dans toute l'Amérique. En effet, les Rivard et leurs patronymes se retrouvent, aujourd'hui, au Canada, aux États-Unis et ... sûrement ailleurs au monde. Il y en a aussi dans toutes les sphères de l'activité humaine : religieuse, économique, politique, culturelle, scientifique, et, j'en passe. Il ne faut surtout pas oublier nos ancêtres qui ont parcouru l'Amérique du Nord, de l'est à l'ouest et du nord au sud, en tant que découvreurs, explorateurs, coureurs des bois, etc., etc..*

*Faisons maintenant un saut de quelques siècles, pour arriver à l'an 2000. Un projet d'association était en incubation depuis le 18 octobre 1998 avec notre premier président, Jim Rivard. Il faut dire aussi que parallèlement, il existait un groupement de Rivard principalement américains, qui communiquaient entre eux par internet pour parler surtout de généalogie. Au printemps 2000, quelques personnes, dont Jim, eurent l'idée de fonder une association afin de se rencontrer, de fraterniser et d'échanger nos recherches généalogiques. C'est à l'été que l'arbre généalogique des Rivard et patronymes connut une poussée de sève lors d'une rencontre appelée, à juste titre : "Rivard rendez-vous 2000" réunissant une centaine de personnes. Le mouvement était bien parti. Ce fut l'occasion d'un premier contact entre les membres de l'Association internationale des familles Rivard et ceux du Forum internet des Rivard.*

*Les fruits de cette réunion n'allaient pas tarder à se manifester : trois rencontres des membres, trois numéros de la Rivardière sans compter les douze rencontres du comité ayant été formé afin de mener à bien les destinées de l'Association jusqu'à la première assemblée générale. Sans vouloir être chauvins, on peut affirmer que les associations de familles qui ont connu un départ aussi fulgurant, sont assez rares.*

*Le premier juillet dernier, notre première assemblée générale se tenait sur les lieux même où Nicolas et Robert ont vécu et sont morts, i.e. Batiscan. Lors de cette rencontre, neuf personnes ont été choisies pour diriger l'Association en 2001-2002. Je me joins au conseil d'administration ainsi qu'à Nicolas et Robert qui sont sûrement fiers de nous, pour souhaiter longue et fructueuse vie à l'A.I.F.R. Comme le mentionnait si bien la page couverture de notre "Rivard, rendez-vous 2000", "SANS HIER ET SANS DEMAIN, AUJOURD'HUI NE VAUT RIEN".*

- Aujourd'hui, soit à la fin d'octobre 2001, 10 mois se sont écoulés depuis que le site Internet des Rivard (<http://www.iquebec.com/Rivards>) a été mis en service le 1er janvier 2001.
- À ce jour plus de 13000 visiteurs ont accédé au site, soit plus de 1300 visiteurs par mois.
- Ces accès très nombreux sont certainement dus au fait que le site a été inscrit auprès d'une multitude de moteurs de recherche sur Internet. Ce travail fastidieux porte fruit car la moyenne des visiteurs par mois ne cesse d'augmenter, étant à ce jour à plus de 1400 par mois.
- Ce site est dédié à l'histoire de la Nouvelle-France et à l'histoire des Rivard en Amérique.

L'élaboration du site a nécessité de nombreuses heures de préparation, de recherche et de traduction. Le site est organisé en sections de la manière suivante :

- Section consacrée à l'histoire et généalogie des Rivard  
Cette section contient plus de 180 actes notariés sur les voyageurs Rivard.
- Section consacrée à l'AIFR  
Cette section contient plus de 500 images et photos.
- Section consacrée à l'histoire de la Nouvelle-France (en préparation)  
Cette section contiendra l'histoire des explorateurs de la Nouvelle-France.
- Section consacrée aux cartes de l'histoire de la Nouvelle-France
- Section consacrée à l'histoire et généalogie des Lanouette  
Cette section contient la maison historique Rivard-Lanouette.
- Section consacrée aux fortifications de la Nouvelle-France  
Cette section contient la formidable forteresse de Louisbourg.  
C'est le seul site Internet contenant tous les détails de construction et l'histoire de cette formidable forteresse de la Nouvelle-France.  
En Amérique, seules trois villes étaient fortifiées selon la méthode de Vauban, soit : Louisbourg, Québec et Montréal.  
[http://iquebec.com/Rivards/Fortifications\\_Lieux/Acceuil\\_Fortifications.htm](http://iquebec.com/Rivards/Fortifications_Lieux/Acceuil_Fortifications.htm)
- Section consacrée à l'histoire de l'Acadie
- Section consacrée à l'histoire de la Louisiane (en préparation)
- Section consacrée à nos origines en France (en préparation)

Voici quelques statistiques concernant le contenu actuel du site :

- Le site et ses sections occupent plus de 250 méga-octets d'espace, soit : plus de 1409 pages Web organisés sous plus de 697 dossiers plus de 3746 images, photos, plans et cartes anciennes.

La version anglaise du site est actuellement en préparation et requiert une somme de travail remarquable de la part de Gisèle Lanouette-Bubbs et de sa fille Kim Lanouette-Bubbs

Un site d'histoire et de généalogie se doit d'afficher son arbre généalogique. Cette tâche a été confiée à Jacques Lanouette. Curieux comme pas un, ce travail de moine est tout à fait bien adapté à son tempérament.

Nous pouvons compter sur Thérèse Lanouette-Delisle et Suzanne Dionne-Lanouette, nos costumières, pour nous confectionner des vêtements d'époque dont nos ancêtres seraient fiers. Quant à Gérard, personne n'a son pareil pour les esquisses.

Pour terminer, j'aimerais particulièrement remercier Madame Monique Loranger-Tessier pour sa collaboration dans mes recherches sur le développement d'une section de l'histoire de la Nouvelle-France actuellement en préparation. Cette section contiendra de l'information inédite sur Internet sur l'occupation du territoire de la Nouvelle-France. Cette nouvelle section en développement présente les caractéristiques suivantes : plus de 37 méga-octets d'espace, plus de 460 pages et plus de 1500 images, plans et cartes anciennes.

- *By the end of October 2001, ten months will have elapsed since the Rivard internet site was inaugurated on January 1st, 2001. More than 13,000 visitors will have accessed the site, for an average of 1,300 hits per month. These strong figures are most certainly due to listing the site with numerous Internet search engines. That tedious work is paying off, as the average number of visitors is increasing every month, and we can now boast 1,400 hits per month.*
- *The site is dedicated to the History of Nouvelle-France and the History of the Rivards in America.*
- *Many hours of preparation, research and translation were spent developing the site. It is divided in sections as follows:*
- *Section on the History and Genealogy of the Rivards*  
*That section contains more than 180 notarized documents on Rivard voyageurs.*
- *Section on the AIFR site*  
*That section contains more than 500 images and photos.*
- *Section on the History of Nouvelle-France (under construction)*  
*That section will be devoted to the explorers of Nouvelle-France.*
- *Section on maps tracing the history of Nouvelle-France*
- *Section on the History and Genealogy of the Lanouettes*
- *That section contains information on the Lanouette-Rivard Historic House.*
- *Section on fortifications in Nouvelle-France*  
*This section contains information on the formidable Louisbourg Fortress.*  
*It is the only Internet site that contains all the details on the construction and history of this formidable fortress in Nouvelle-France.*  
*In America, only three cities were fortified using the Vauban method: Louisbourg, Québec et Montréal.*  
*[http://iquebec.com/Rivards/Fortifications\\_Lieux/Acueil\\_Fortifications.htm](http://iquebec.com/Rivards/Fortifications_Lieux/Acueil_Fortifications.htm)*
- *Section on the History of Acadia*
- *Section on the History of Louisiana (under construction)*
- *Section on our roots in France (under construction)*

*Here are some stats on the content of the site at this time:*

- *The site and sections occupy more than 250 megabytes of space, i.e. over 1409 Web pages organized under 697 headers, and over 3746 images, pictures, plans and ancient maps.*

*The translation of the site is being undertaken by Gisèle Lanouette-Bubbs and her daughter Kim Lanouette-Bubbs. As this work requires many hours of research and coordinated efforts, sections are being added as they are translated.*

*No history and genealogy site would be complete without the addition of a family tree. Inquisitive and meticulous, Jacques Lanouette is rising to the challenge.*

*We can also call on Thérèse Lanouette-Delisle and Suzanne Dionne-Lanouette, our gifted designers and seamstresses, for articles of vintage clothing that would make our ancestors proud. As to Gerard, nobody can draw plans like him.*

*I would be remiss if I closed before acknowledging Madame Monique Loranger-Tessier for her kind assistance and help during research on the History of Nouvelle-France. This section of the site, which is under construction, will contain unpublished information on the Internet on occupied territory in Nouvelle-France. It will also feature over 37 megabytes of space, over 460 pages and over 1500 images, plans and ancient maps.*



*Merci à notre Président fondateur, Jim et à son épouse Céline Rivard.*

---

*Homage to our founding President Jim, his wife Céline Rivard*



*Parions que ça discute généalogie.  
Bruno Rivard et Georges-Henri Rivard,  
notre nouveau Président.*

---

*Must be talking about their family trees!  
Bruno Rivard and Georges-Henri Rivard,  
our new President.*



*La toujours belle et souriante Marie-Claude  
Rivard et Jean-Robert Rivard.*

---

*The beautiful and smiling Marie-Claude  
Rivard, with Jean-Robert Rivard.*



*Formulaire d'inscription  
à l'Association Internationale  
des familles Rivard*

*Membership application to the  
International Association  
of the Rivard Families*

Pour adhérer à l'Association,  
photocopier le formulaire ci-joint, et le faire  
parvenir avec votre chèque ou mandat à l'ordre de :  
**Association internationale des familles Rivard**  
C.P. 6700  
Sillery (Quebec) G1T 2W2 Canada

To become a member make a photocopy of this form  
and return it with your cheque or a money order  
payable to the :  
**Association internationale des familles Rivard**  
C.P. 6700  
Sillery (Quebec) G1T 2W2 Canada

Cotisation :

- ( ) Individuelle 25\$  
( ) Familiale 35\$  
( ) Étudiante 15\$  
( ) Renouvellement

# \_\_\_\_\_



Membership fees :

- ( ) Single 25\$ CDN  
( ) Family 35\$ CDN  
( ) Student 15\$ CDN  
( ) Renewal

# \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Name \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_ Surname \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ City \_\_\_\_\_  
Code postal \_\_\_\_\_ Postal Code \_\_\_\_\_  
Profession \_\_\_\_\_ Occupation \_\_\_\_\_  
Date de naissance \_\_\_\_\_ Date of birth \_\_\_\_\_  
Tél. (résidence) \_\_\_\_\_ Tel. (Home) \_\_\_\_\_  
Tél. (bureau) \_\_\_\_\_ Tel. (Business) \_\_\_\_\_  
Courriel \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Signature

date

De quelle façon avez-vous connu l'Association

- ( ) Média  
( ) Ami (e)  
( ) Bulletin  
( ) Autre

How did you hear about the A.I.F.R.

- ( ) News medias  
( ) Friend  
( ) La Rivadière  
( ) Other

Mon ancêtre est :

- ( ) Nicolas  
( ) Robert  
( ) Inconnu

My ancestor is :

- ( ) Nicolas  
( ) Robert  
( ) Unknown



*Formulaire de renseignements généalogiques  
de l'Association Internationale des familles Rivard  
Genealogical questionnaire of the A.I.F.R.*

Ces renseignements généalogiques seront ma contribution à la généalogie et à l'histoire de la famille Rivard  
This genealogy information is my contribution to the history of the Rivard Family

**Identification**

Prénom :	Nom :	Surname :	Name :
Né(e) le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Nom & prénom du conjoint :		Name & surname of spouse :	
Né(e) le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Date du mariage :	Lieu :	Date of marriage :	Location :
Prénom de votre père :		Father's Surname :	
né le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Nom & prénom de votre mère :		Name & surname of your mother :	
Née le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Date du mariage de vos parents :		Date of marriage of your parents :	
	Lieu :		Location :
Prénom de votre grand-père :		Surname of your grandfather :	
Né le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Nom & prénom de votre grand-mère :		Name & surname of your grandmother :	
Née le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Date du mariage de vos grands-parents :		Date of marriage of your grandparents :	
	Lieu :		Location :
Prénom de votre beau-père :		Surname of your father-in-law :	
Né le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Nom & prénom de votre belle-mère :		Name & surname of your mother-in-law :	
Née le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Date de leur mariage :		Date of their marriage :	
	Lieu :		Location :
Prénom du grand-père de votre conjoint(e) :		Surname of your wife's grandfather :	
Né :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Nom & prénom de la grand-mère de votre conjoint(e) :		Name & surname of your wife's grandmother :	
Née le :	Lieu :	Date of birth:	Location :
Date du mariage des grands-parents		Date of marriage of grand-parents :	
	Lieu :		Location :

S.V.P. Faire la liste de vos enfants / frères / soeurs,  
sur une autre feuille et retourner à :  
Association Internationale des Familles Rivard  
C.P. 6700, Sillery, Quebec, G1T 2W2, CANADA

PLEASE make a list of your children / brothers / sisters  
on a separate sheet and return to :  
Association Internationale des Familles Rivard  
C.P. 6700, Sillery, Quebec, G1T 2W2, CANADA

## CLAUDE RIVARD

Pharmacien

4900, rue Foster - C.P. 1080

Waterloo (Québec)

JOE 2N0

Membre affilié à



Tél. : (450) 539-1686

Fax : (450) 539-5154

## GILLES G. TESSIER

TESSIER & ASSOCIÉS, AVOCATS

1, WESTMOUNT SQUARE

BUREAU 1290

MONTRÉAL (QUÉBEC) H3Z 2P9

TÉL.: 514.939.3832

FAX: 514.939.1296

Entreprises

# RIVARD

325-2882

& Frères Inc.



- Déneigement
- Excavation
- Fosse septique
- Génie civil
- Service de fardiers
- Terrassement
- Transport - Vente
- Sable, gravier et terre
- Machinerie lourde

811 Ste-Anne, Ste-Anne De La Pérade G0X 2J0



450-348-4231

450-348-4656

opticien  
d'ordonnances Enr.

424 boul. Séminaire Nord, St-Jean-sur Richelieu, Qué. J3B 5L4

PIERRE RIVARD



**HYDROGENICS**  
CORPORATION - CANADA

5985 McLaughlin Road  
Mississauga, Ontario, Canada  
L5R 1B8

Tél.: 905.361.3660

Fax.: 905.361.3626



**DR JEAN RIVARD**  
**CHIROPATICIEN**

347, RENÉ-LÉVESQUES OUEST  
QUÉBEC (QUÉBEC) G1S 1S1

TÉL.: BUR.: (418) 683-8241

RÉS.: (418) 686-1909

  
**RICHMONT**

Richmont Mines Inc.

*Jean-Guy Rivard*  
Président

1 Place-Ville-Marie, Suite 2130  
Montréal, QC  
H3B 2C6, CANADA

Tél.: (514) 397-1410

Fax: (514) 397-8620

Internet: [www.richmont-mines.com](http://www.richmont-mines.com)

Amex - Toronto : RIC



*Danielle Vallée* A.V.A.  
Planificateur financier

347, rue St-Charles Ouest, bureau 200  
Longueuil (Québec) J4H 1E7

Téléphone: (450) 646-2180

Télécopieur: (450) 646-4486

**VISITEZ LE SITE INTERNET DE LA FAMILLE RIVARD**

à l'adresse : <http://www.geocities.com/Heartland/Flats/1865/French/index.htm>

Vous y trouverez une foule de renseignements, des photos, des arbres généalogiques, une énorme base de données généalogiques sur les Rivard et les surnoms associés aux Rivard, les archives du forum, etc. Tout est gratuit.

Vous pouvez aussi devenir membre du Forum de discussion de la famille Rivard, en expédiant votre demande à : [tasha10@concentric.net](mailto:tasha10@concentric.net)

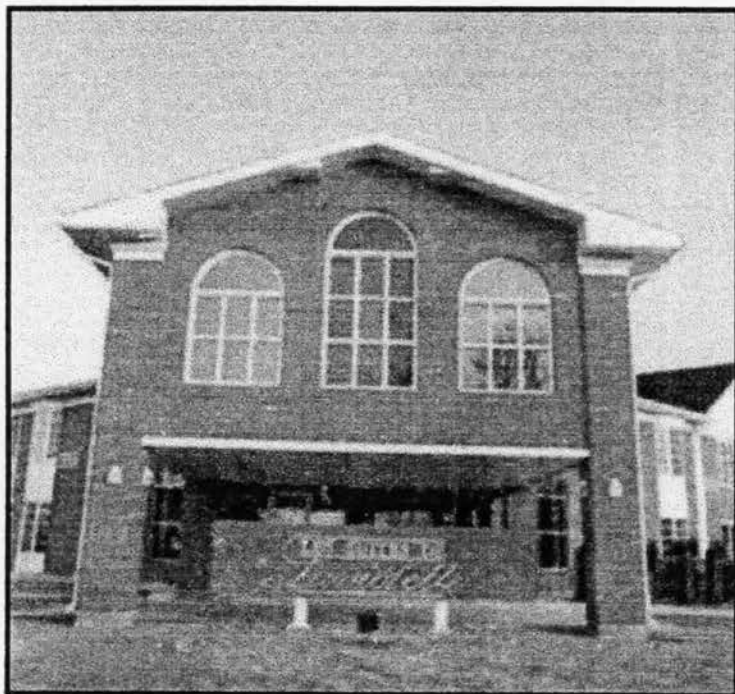
Vous recevrez ainsi tout le courrier généalogique échangé entre les 250 membres du Forum

**VISIT THE RIVARD FAMILY WEB SITE**

at : <http://www.geocities.com/Heartland/Flats/1865/index.htm>

You will find a wealth of information, pictures, genealogical trees, an enormous genealogical data base on the Rivards and related "dit" names, the Forum archives, etc.

You can also become a member of the Rivard Family Forum by sending your request to : [tasha10@concentric.net](mailto:tasha10@concentric.net). This will allow you to receive all genealogical email exchanged between the 250 members of the Forum.



7201, rue Notre-Dame, Trois-Rivières-Ouest  
(Au pied du pont Laviolette)

Tél.: (819) 377-4747 / Fax.: (819) 377-2331

Ext.: 1-800-567-4747

Site web : [www.suiteslaviolette.com](http://www.suiteslaviolette.com)

Courriel : [suiteslaviolette@qc.aira.com](mailto:suiteslaviolette@qc.aira.com)

**LES SUITES DE**  
*Laviolette*

Hotel Grand Luxe à prix abordable

Le plus récent complexe hôtelier  
de la région avec:

- 24 chambres confortables à \$79.95
- 62 suites ultra luxueuses avec grand salon séparé de la chambre
- 9 chambres familiales (6 personnes)
- 9 suites de rêve (bain tourbillon double)
- Terrain de tennis
- Piscine extérieure chauffée
- Petit déjeuner complet à volonté
- Buanderie automate
- Appels locaux gratuits
- Café filtre gratuit
- Réfrigérateurs, séchoirs à cheveux
- Hébergement gratuit pour 16 ans et moins
- \* Prix sujets à changements

**Me André Dufresne**  
LLL, DDN

NOTAIRE ET CONSEILLER JURIDIQUE  
NOTARY AND TITLE ATTORNEY



3080, BOULEVARD LE CARREFOUR, BUREAU 202, LAVAL (QUÉBEC) H7T 2R5  
TÉL.: (450) 973.1188 / FAX: (450) 973.1188 / COURRIEL: [dufresne@gnecration.net](mailto:dufresne@gnecration.net)

**LES RÉCEPTIONS PÉPIN**

TÉLÉPHONE 819.373.5567  
TÉLÉCOPIEUR 819.373.5507

263, rue St-Laurent  
Cap-de-la-Madeleine (Qc) G8T 6G8

*Gaétan Lefebvre* *Mario Dargis*

**A TOUS NOS COMMANDITAIRES MERCI !**